

УДК 378.147.88:811.112

**ОЛЕЙНИК Марина Алексеевна,**  
Кубанский государственный университет,  
г. Краснодар, Россия

**Marina A. OLEINIK,**  
Kuban State University,  
Krasnodar, Russia

**КАЛИНИНА Анна Григорьевна,**  
Кубанский государственный университет,  
г. Краснодар, Россия

**Anna G. KALININA,**  
Kuban State University,  
Krasnodar, Russia

## **ПРОЕКТНАЯ РАБОТА НА УРОКЕ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В РАМКАХ ИНКЛЮЗИВНОГО ОБРАЗОВАНИЯ**

## **PROJECT WORK AT THE LESSON OF FOREIGN LANGUAGE AS A PART OF INCLUSIVE EDUCATION**

Статья посвящена проблеме дидактического обеспечения уроков иностранного языка в условиях реализации инклюзивного образования, в частности методу проектной работы. Описываются различные формы и виды использования проектной работы на уроках иностранного языка. В статье приводятся основные характеристики двух основных видов проектов: микро- и макропроектов. Кроме того, авторы уделяют внимание вопросу поведения учителя на уроке, его взаимодействию с учениками в процессе реализации проектной деятельности. Проектная работа рассматривается как один из способов социализации детей с ОВЗ, её виды и принципы соотносятся с принципами кондуктивной педагогики, разработанной венгерским врачом, педагогом А. Петё. В статье перечисляются указанные принципы. Данный метод работы дает учащимся возможность оказаться в ситуациях реального общения и в дальнейшем при встрече с подобными ситуациями чувствовать себя более уверенно. Проектная деятельность создаёт условия для вовлечения всех учеников в работу и является одним из ключевых принципов в реализации инклюзивного образования. В завершении статьи приводятся результаты реализации проектной работы на уроках иностранного языка для детей с ОВЗ.

The article is dedicated to the problem of didactic guiding of a lesson of foreign language under the condition of the development of the inclusive education, particularly using the method of project work. Different forms and types of project work during a lesson of foreign language are described. Main features of two main project types are introduced in this article: of micro- and macro projects. Moreover, the authors pay attention to the behavior of a teacher during a lesson, his cooperation with the pupils while implementing the project work. The project work is viewed as one of the ways to socialize the physically challenged children, its forms and principles are compared with the principles of conductive pedagogy, developed by a Hungarian physician and educator András Pető. These principles are introduced in this article. This teaching method gives pupils an opportunity to experience situations of real life communication and feel more confident facing such situations later. The project activity creates the conditions for the involvement of all pupils into the work and is one of the main concepts in the implementation of inclusive education. In conclusion to the article, the results of project work implementation at a lesson of foreign language with physically challenged children are introduced.

**Ключевые слова:** проектная работа, дети с ОВЗ, кондуктивная педагогика, инновационные методики преподавания иностранного языка, микропроекты, макропроекты, основные характеристики проектов, методические принципы, показатели инклюзии, модели занятий

**Keywords:** project work, physically challenged children, conductive pedagogy, innovative methods of teaching foreign languages, micro projects, macro projects, main project features, principals of method, inclusion parameters, models of lessons

В последние годы одним из важных концептов в отечественной и зарубежной системах образования стал концепт «инклюзивное образование». Это то образование, которое предоставляет каждому учащемуся, вне зависимости от его физических, интеллектуальных, эмоциональных особенностей быть включенным в общий процесс обучения [4, с. 8]. В литературе, посвященной проблемам инклюзивного образования, говорится о том, что в основу инклюзивной педагогики положены принципы кондуктивной педагогики, разработанной венгерским врачом, педагогом А. Петё. К таким принципам относятся следующие:

- принцип разнообразия социокультурной среды развития и воспитания ребенка (ребенок с ОВЗ должен видеть вокруг себя не только «нетипичных», особенных детей, но и здоровых);
- принцип развития адаптивности как свойства личности (в процессе обучения и воспитания необходимо постепенно, поэтапно и вариативно приспособлять ребенка с ОВЗ к реальным условиям жизни в современном социуме, формируя и развивая необходимые умения, навыки в сфере коммуникаций, социального взаимодействия и др.);
- принцип пропедевтики (необходимо систематически и целенаправленно вести работу по профилактике и устранению комплекса неполноценности);
- принцип коррекционно-развивающего преодоления (важно каждодневно формировать у обучающего умения, навыки в сфере преодоления тех или иных трудностей);
- принцип интеграции (взаимодействие учащихся с окружением);
- принцип прогностичности (следует целенаправленно, систематически, методически грамотно обсуждать с обучающимся его жизненные, профессиональные перспективы) [3].

На наш взгляд, в реализации многих перечисленных принципов может помочь изучение иностранного языка. Знание иностранного языка помогает учащимся легче адаптироваться в современном обществе, стать более самостоятельными, не испытывать трудностей в общении со сверстниками. Процесс социализации является главной задачей всего процесса обучения, а для детей с особенностями развития это ключевой аспект в обучении. Инновационные методики преподавания немецкого языка богаты различными подходами к его изучению. Это применение различных социальных форм обучения (работа в группах, в парах, индивидуальная работа), использование современных компьютерных технологий, новейших немецкоязычных изданий учебников, книг для чтения, методика проектной работы. На методе проектной работы на уроке немецкого языка мы хотим остановиться более подробно.

Проектная работа на уроках иностранного языка направлена на формирование не только индивидуальных языковых навыков и умений обучающихся, но и на развитие способности к сотрудничеству, совместному обучению. Проектная деятельность дает возможность обучающимся научиться брать ответственность за свои знания, за свою работу. Как известно, главной целью урока иностранного языка является подготовка учащихся к реальным ситуациям общения. Благодаря использованию на уроках тем из реальной жизни, учащиеся получают возможность не только выучить новые слова и выражения, познакомиться с новыми грамматическими явлениями, но и почувствовать себя более уверенно в обычных жизненных ситуациях, что является особенно важным для учащихся с особенностями развития. Когда мы говорим о проектной деятельности, то речь не идет о чем-то кардинально новом в методике преподавания иностранного языка. При выполнении проектной работы реализуются главные методические принципы преподавания иностранного языка – коммуникативный, деятельностный, межкультурный.

В методической литературе проекты представлены 2-х основных видов: микропроекты и макропроекты. Реализация микропроектов занимает, как правило, немного времени. Часто в течение одного урока учащиеся работают над одним микропроектом. Наиболее удачным признаются микропроекты для адаптации к новому учебному материалу. Небольшие микропроекты дают возможность не только учащимся по-новому взглянуть на учебный материал, но и для учителей, которые инициируют проекты и руководят ими. В процессе работы учителя понимают, что тот или иной учебный материал, например, новая грамматическая тема может быть предложена учащимся в качестве небольшого исследовательского проекта. Работа над макропроектами рассчитана на более длительный период, иногда до года. Макропроекты подразделяются на три группы:

- межкультурные проекты, в которых учащиеся вступают в контакт с носителями языка;
- исследовательские проекты, в которых проводится исследование любой темы (грамматика, страноведение);
- литературные проекты – исследование нового подхода к литературному тексту.

Любой проект, является ли он микропроектом или работа над ним планируется длительное время, имеет следующие характеристики:

- Конкретная цель, которая позволяет использовать язык для общения, что-то узнать новое;
- Совместная деятельность ученика и учителя. Учитель выполняет при этом роль помощника.
- Самостоятельная работа учащихся с привлечением всех доступных средств;
- Презентация – как результат проделанной работы с последующим обсуждением результатов работы, анализом языковой стороны презентации [5].

Когда речь идет о проектной работе, то мы говорим о занятии, в центре которого работа учащегося и сам учащийся. Но роль учителя при подготовке и реализации проектов бесспорно важна. Учитель консультирует, наблюдает, помогает, подсказывает, исправляет и наконец, обобщает результаты прослушанного и увиденного. Очевидно, что в работе с особенными детьми от учителя требуется более активное участие, но вся ответственность за выполнение задания остается за учащимися.

Проектная работа занимает одно из ведущих мест при обучении иностранным языкам. Данный вид работы вовлекает в рабочий процесс всех учащихся вне зависимости от их языкового уровня, творческих способностей либо каких-либо особенностей. Проектная работа представляется наиболее удачным видом деятельности при работе с детьми с особенностями развития, поскольку у них есть возможность поработать в команде, научиться у своих коллег, продемонстрировать свои навыки и умения. Среди результатов проектной работы можно назвать

следующие:

- дети учат новые слова и используют их в диалогах/рассказах/ презентациях;
- они учатся работать в команде;
- они соглашаются или не соглашаются друг с другом; учатся высказывать свою точку зрения;

- учатся выступать перед публикой;
- учатся поддерживать друг друга;
- воспринимают иностранный язык не как предмет изучения, а как рабочий язык.

Процесс обучения и изучения иностранного языка выстраивается многими учителями таким образом, что проектная деятельность занимает одно из первых мест среди принципов работы. Проектной деятельности, также как и другим видам работы, необходимо учиться. И начинать с небольших проектов рекомендуется еще на начальных этапах изучения иностранного языка. Продвигаясь маленькими шагами от небольших микропроектов к более объемным проектам, мы изучаем возможности и способности учеников, развиваем у них те качества, на развитие которых направлена проектная деятельность, подбираем те формы презентации результатов работы, которые были бы приемлемы для данной группы обучающихся.

Проектную работу можно отнести к так называемым «успешным» заданиям в рамках обучения иностранному языку. Самый главный принцип, реализуемый посредством введения в свою работу проектной методики, это принцип вовлечения всех учеников в работу, это та инклюзия, которая является ключевым принципом в реализации инклюзивного образования.

Для успешной реализации инклюзивного подхода в образовании необходима разработка новых методик, технологий, моделей проведения занятий. Необходима разработка схемы сотрудничества «педагог – ученик с особенностями развития – сокурсники, одноклассники» [1, с.8]. По нашему мнению, проектная работа относится к тем методикам, которые позволяют реализовать указанные требования для успешной реализации инклюзивного подхода в образовании.

В практическом пособии, изданном Британскими учёными Тони Бутом и Мэлом Эйнскоу, под редакцией Марка Вогана «Показатели инклюзии» термин «показатели инклюзии» понимается как подборка материалов, направленных на формирование действий по созданию такой атмосферы в школах, которая позволяет по-настоящему включить всех участников образовательного процесса в школьную жизнь, иначе говоря, действий по созданию и развитию в школе «включающей», инклюзивной образовательной среды для всех членов школьного сообщества [2, с.69]. Говоря об изучении иностранного языка, можно сказать, что проектная методика включает в себя именно тот набор принципов, которые содействуют созданию благоприятной атмосферы так, что все участники учебного процесса становятся вовлеченными в работу.

## БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Гребенникова В.М., Никитина Н.И. Непрерывное инклюзивное образование: контекст системного развития // Научные исследования: от теории к практике. Материалы IV Международной научно-практической конференции. 2015. С. 113-116.
2. Гребенникова В.М., Щербина А.И. Стратегия включения инклюзивной образовательной среды с учетом «индекса инклюзии» // Успехи современной науки и образования. 2016. № 1. С. 69-72
3. Кондуктивная педагогика. [Электронный ресурс]. – Режим доступа <http://condped.ucoz.ru/index/0-2>.
4. Сунцова А.С. Теория и технологии инклюзивного образования. Учебное пособие. Ижевск, 2013.
5. Fremdsprache Deutsch. Heft 4, 1991.

## REFERENCES

1. Grebennikova V.M., Nikitina N.U. Continuous inclusive education: context of the systematic development // Scientific research: from theory to practice. [Neprieryvnoe inkluzivnoe obrazovanie: kontekst sistemnogo razvitiya]. Nauchnye issledovaniya: ot teorii k praktike. Materialy IV Mezhdunarodnoy nauchno-prakticheskoy konferentsii, 2015. pp. 113-116. (in Russ).
2. Grebennikova V.M., Sherbina A.I. Strategy of introducing the inclusive educational environment considering the "inclusion index" [Strategiya vklucheniya inkluzivnoy obrazovatel'noy sredy s uchetom «indekса inkluzii]. Uspekhi sovremennoy nauki i obrazovaniya, 2016. N1. pp. 69-72. (in Russ.)
3. Conductive pedagogics (electronic resource). Access: <http://condped.ucoy.ru/index/0-2>
4. Suntsova A.S. Theory and technology of the inclusive education. Tutorial [Teoriya i tekhnologii inkluzivnogo obrazovaniya]. Uchebnoe posobie. Ishevsk, 2013. (in Rus.)
5. Foreign Language: German. Part 4, 1991.

**Информация об авторе**

Олейник Марина Алексеевна, доктор филологических наук, профессор, кафедра немецкой филологии, Кубанский государственный университет, г. Краснодар, Россия

Калинина Анна Григорьевна, преподаватель, кафедра немецкой филологии, Кубанский государственный университет, г. Краснодар, Россия

Получена: 11.05.2016

Для цитирования статьи: Олейник М.А., Калинина А.Г. Проектная работа на уроке иностранного языка в рамках инклюзивного образования. Историческая и социально-образовательная мысль. 2016. Том 8. № 5. Часть 3. с.- 125-128

**Information about the author**

Marina A. Oleinik, Doctor of Philological Sciences, Professor, Department of German Philology, Kuban State University, Krasnodar, Russia

Anna G. Kalinina, Lecturer, Department of German Philology, Kuban State University, Krasnodar, Russia

Received: 11.07.2016

For article citation: Oleinik M.A., Kalinina A.G. Proektnaya rabota na uroke inostrannogo yazyka v ramkakh inklyuzivnogo obrazovaniya. [Project work at the lesson of foreign language as a part of inclusive education]. Istoricheskaya i sotsial'no-obrazovatel'naya mysl'= Historical and Social Educational Ideas. 2016. Vol. 8. № 5. Part 3. p.- 125-128